

# E794 - Bodyguard Mori Kogoro!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00] ---**

**[00:24] Kogoro**

Hide!

**[00:29] Kogoro**

Gotcha. Is that all you've got?

**[00:32] Kogoro**

Huh?

**[00:34] Kogoro**

C-Crap!

**[00:37] Man**

That's enough.

**[00:42] Thug A**

Ouch...

**[00:44] Woman**

Good work.

**[00:47] Man**

You failed to disinfect the room.

**SIGN** Disinfect = Inspect  
and Verify Safety

**[00:49] Man**

Minus twenty points.

**[00:51] Man**

You let the package enter the room alone.

**SIGN** Package =  
Person Being Protected

**[00:54] Man**

Minus thirty points.

**[00:56] Man**

You fought a perp without authorization.

**SIGN** Perp  
= Perpetrator

**[00:58] Man**

Minus twenty points.

**[01:00] Man**

You also missed the second perp.

**[01:03] Man**

Minus twenty points.

**[01:05] Man**

As a result, you allowed the package to die.

**[01:08] Man**

Your score's not even worth evaluating.

**[01:11] Man**

You fail.

**SIGN** Dobashi Arimasa (45)

Dobashi Security Guard Rep

**[01:14] Dobashi**

How many times do I have  
to tell you, Mori-san?

**[01:17] Dobashi**

You're not a cop or a detective.

**[01:19] Dobashi**

You're not defending the law or  
justice, just the life of the package.

**[01:25] Kogoro**

Y-You're exactly right.

**[01:27] Kogoro**

I'm ashamed of myself.

**[01:29] Kogoro**

Let me try one more time!

**[01:30] Kogoro**

I mean, please!

**[01:33] Dobashi**

Well spoken.

**[01:34] Dobashi**

Places, everyone!

**[01:36] Kogoro**

*All right!*

**[01:39] Conan**

Solving crimes with sharp detective skills.

**[01:41] Conan**

Love and cases never change.

**[01:43] Conan**

A highly suspicious film shoot.

**[01:45] Conan**

The old man bodyguard makes a narrow escape.

**[01:48] Conan**

Always determining the one truth with the  
body of a child and the mind of an adult,

**[01:51] Conan**

his name is Detective Conan!

**SIGN** Bodyguard Mori Kogoro

**[03:34] Conan**

“Bodyguard Mori Kogoro!”

**SIGN** Sawazaki Reina (28)

Actress

**SIGN** Arimura Chisato (25)

Nichiuri TV AD

**[03:53] Chisato**

Here, Reina-san.

**[03:55] Chisato**

Have some coffee.

**[03:56] Kushizaki**

Can't you do something about that?

**SIGN** Kushizaki Kenzo (45)

Nichiuri TV Producer

**SIGN** Isogawa Hideo (40)

Nichiuri TV Director

**[04:08] Kogoro**

Are you sure it's all  
right for us to join you?

**[04:14] Ryo**

I can't have my bodyguard  
riding in a different car.

**SIGN** Haneki Ryo (40)

Actress

**[04:17] Ryo**

I might be killed this time.

**[04:32] Ryo**

I hired you to be my bodyguard so  
you could simultaneously protect me,

**[04:39] Ryo**

and use your detective skills to  
determine who's trying to kill me.

**[04:42] Kogoro**

Leave it to me.

**[04:45] Kogoro**

It's the reason I trained with the security  
company affiliated with your agency.

**[04:51] Kogoro**

Why did they have to come, though?

**[04:56] Man**

You must be thirsty.

**[04:59] Man**

Help yourselves to some of Haneki  
Ryo's special vegetable juice.

**SIGN** Kusumoto Kazuya (35)

Ryo and Reina's Manager

**[05:03] Ran**

Thank you.

**[05:05] Conan**

Thanks for the drinks.

**[05:07] Ryo**

Dramas are a different story, but  
I've actually got a lot of free time.

**[05:10] Ryo**

I'm glad I have someone to talk to.

**[05:13] Ran**

We're the ones who are glad.

**[05:16] Ran**

We only came to watch,

**[05:17] Ran**

but now we're traveling with the  
famous actress Haneki Ryo-san.

**[05:22] Ran**

Right, Conan-kun?

**[05:24] Conan**

Yeah!

**SIGN** Lake Nakajima

**SIGN** Auberge Muto

**[05:41] Muto**

Thank you for coming, everyone.

**SIGN** Muto Kimie (30)

Muto's Wife

**SIGN** Muto Shohei (33)

Owner of Auberge Muto

**[05:44] Kimie**

You must be exhausted from your long trip.

**[05:47] Kushizaki**

Thank you.

**[05:49] Kushizaki**

I look forward to working together, Muto-san.

**[05:52] Muto**

Indeed. Take your time.

**[05:55] Kogoro**

I'm off to disinfect the premises.

**[05:59] Ryo**

Thanks, Mori-san.

**[06:04] Dobashi**

It's all right, Mori-san.

**[06:07] Dobashi**

We've already disinfected the interior.

**[06:10] Kogoro**

Ch-Chief Dobashi?!

**[06:12] Ryo**

Dobashi-san, you're here, too?

**[06:14] Ryo**

I heard you took the day off, so I thought you were with your family.

**[06:19] Ryo**

You have a daughter, don't you?

**[06:24] Dobashi**

Don't worry.

**[06:25] Dobashi**

My daughter and I have an understanding.

**[06:29] Kogoro**

What a coincidence!

**[06:31] Kogoro**

I happen to have a daughter as well.

**[06:34] Dobashi**

Mori-san, today is also your Dobashi Security Guard graduation exam.

**[06:39] Kogoro**

I-Indeed it is!

**[06:42] Kogoro**

*Way to put on the pressure.*

**[06:44] Ryo**

It's so reassuring to have two good men looking out for me.

**[06:48] Ryo**

I feel like a princess.

**[06:50] Reina**

Yeah, a princess way past her prime.

**[06:53] Kusumoto**

R-Reina-san...

**[06:55] Ryo**

In that case, Dobashi-san, look after Princess Reina.

**[06:59] Ryo**

I feel safe enough with just Mori-san.

**[07:04] Ran**

Come on, Dad.

**[07:08] Reina**

Then Kusumoto-chan is enough for me.

**[07:11] Kusumoto**

That won't do.

**[07:13] Kusumoto**

I'm not a bodyguard.

**[07:14] Reina**

I'm joking.

**[07:18] Conan**

Isn't Reina-san famous for being a troublemaker?

**[07:22] Ran**

Yeah. They say she's always starting fights at work.

**[07:25] Ran**

On top of that—

**[07:26] Ryo**

We work at the same agency, but we get along like cats and dogs.

**[07:30] Ryo**

That's well known as well.

**[07:33] Ryo**

But I might be the bigger problem.

**[07:36] Ryo**

I don't get along with anyone.

**[07:38] Ryo**

I wonder why everyone hates me.

**[07:41] Ryo**

Do I try too hard even though it's not a drama?

**[07:45] Ryo**

Do I take too long?

**[07:47] Kushizaki**

Not at all.

**[07:49] Kushizaki**

This program wouldn't exist without you.

**[07:52] Ryo**

I've heard the news, Kusshi.

**[07:54] Ryo**

Rumor is we'll be canceled.

**[07:55] Ryo**

Our numbers are down, too.

**[07:58] Kushizaki**

N-No... Rumors are just rumors.

**[08:03] Ryo**

Sorry. If you lose your jobs, it'll be my fault.

**[08:15] Isogawa**

She's making the most out of all of us.

**[08:19] Isogawa**

She's paid more than her skills and time are worth.

**[08:23] Kushizaki**

Now, now, Isogawa-chan...

**[08:26] Ran**

That voice!

**[08:27] Conan**

Reina-san?

**[08:28] Kogoro**

Disinfected, my ass!

**[08:30] Dobashi**

That's not possible!

**[08:38] Kogoro**

Are you all right?

**[08:40] Dobashi**

Wh-What is this?

**[08:47] Reina**

I've had enough!

**[08:51] Ran**

What happened, Reina-san?

**[08:54] Conan**

It's probably that.

**[09:00] Muto**

I-I'm sorry. There are a lot  
of stray cats around here.

**[09:04] Kimie**

We'll clean the room again right away.

**[09:07] Reina**

Hey, you know I can't handle  
them, Kusumoto-chan.

**[09:13] Ran**

She's allergic to cats.

**[09:15] Kusumoto**

I'm sorry.

**[09:16] Kusumoto**

I told Mori-san about you.

**[09:20] Dobashi**

No, it was my mistake.

**[09:22] Dobashi**

I should have let Mori-san handle it.

**[09:25] Dobashi**

I'm sorry.

**[09:27] Ryo**

What? Did something happen?

**[09:29] Reina**

Not really.

**[09:30] Reina**

I just realized I'm not being protected  
since I'm not the package or whatever.

**[09:47] Both**

Cheers!

**[09:49] Ran**

They're both so beautiful.

**[09:51] Ran**

I'm not surprised.

**[09:52] Conan**

Yeah.

**[09:55] Conan**

*It's hard to believe they're  
like cats and dogs.*

**[09:58] Conan**

*They really are actresses.*

**[10:00] Isogawa**

Cut! Okay.

**[10:02] Chisato**

We're switching scenes after this.

**[10:04] Ryo**

Shouldn't we retake the shot first?

**[10:07] Chisato**

S-Sorry.

**[10:09] Ryo**

You're so disorganized.

**[10:11] Ryo**

Don't make me stay up all night for this.

**[10:13] Ryo**

It's not good for my skin.

**[10:15] Reina**

That's right. Ryo-san's  
way beyond past her prime.

**[10:23] Isogawa**

Let's retake the scene.

**[10:26] Chisato**

Good work.

**[10:28] Chisato**

Tomorrow after the breakfast shoot,  
we'll be shooting by the lake.

**[10:33] Chisato**

Thanks, everyone.

**[10:53] Conan**

*Who's walking around at this hour?*

**[11:02] Conan**

*That's Ryo-san's room.*

**[11:26] Kogoro**

That's enough!

**[11:34] Kusumoto**

What is this?

**[11:35] Ryo**

Kusumoto!

**[11:37] Kogoro**

Hey, wait!

**[11:41] Conan**

There's no point in running.

**[11:42] Conan**

I've already called the police.

**[11:46] Ryo**

Is this about the transfer?

**[11:49] Kusumoto**

Yeah. I wanted to work on the set, but you asked the higher ups to give me a desk job.

**[11:54] Kogoro**

So that's why you've been trying to kill her?!

**[11:58] Kusumoto**

No! This was the only attempt I made.

**[12:00] Kogoro**

What?

**[12:03] Kusumoto**

There are still plenty of other people who resent you.

**[12:09] Ryo**

No...

**[12:11] Ran**

What's wrong?

**[12:12] Ran**

Dad?

**[12:15] Kogoro**

Uh, um...

**[12:17] Kogoro**

This is just...

**[12:27] Ryo**

The wind is nice.

**[12:29] Reina**

It feels so great.

**[12:32] Ran**

Is it okay to keep shooting?

**[12:35] Ran**

He said there are lots of other people who resent Ryo-san.

**[12:38] Conan**

I think that's why they're still on their guard.

**[12:44] Isogawa**

Cut!

**[12:47] Isogawa**

Okay!

**[12:48] Chisato**

Get the boats ready for the next scene, please!

**[12:51] Muto**

Mist has been forecast for later today.

**[12:54] Muto**

It makes the oars harder  
to use, so be careful.

**[12:57] Reina**

What? Why?

**[12:59] Muto**

As you can see, the mountains  
around here have a unique shape.

**[13:04] Muto**

The wind that blows down from them  
has a subtle effect on the waves.

**[13:09] Ryo**

How scary.

**[13:11] Kimie**

Dobashi-san, phone for you.

**[13:14] Dobashi**

The results of the investigation must be in.

**[13:17] Conan**

Investigation?

**[13:30] Chisato**

Kushizaki-san, send the two extras.

**[13:34] Kushizaki**

Got it.

**[13:35] Kushizaki**

Conan-kun, Ran-san, you're up.

**[13:38] Conan**

Okay!

**[13:39] Ran**

Let's go.

**[13:41] Ran**

Huh? What is this?

**[13:52] Kogoro**

What's going on?

**[13:55] Chisato**

Huh?

**[13:57] Conan**

The fog's so dense.

**[13:58] Kushizaki**

Is everyone okay?

**[14:00] Chisato**

*This is Arimura.*

**[14:02] Chisato**

*The oars aren't working.*

**[14:03] Chisato**

*We've lost sight of Ryo-san's boat!*

**[14:06] Kushizaki**

Wh-What?!

**[14:09] Dobashi**

Mori-san. Make sure the package is all right.

**[14:11] Kogoro**

*A-Actually, my oars aren't working, either!*

**[14:14] Kogoro**

*I can't see the package!*

**[14:16] Ran**

Dad, are you okay?

**[14:18] Kogoro**

*Leave it to me!*

**[14:19] Kogoro**

*I'll make sure the package is safe!*

**[14:21] Dobashi**

Wait. I just received some unbelievable investigation results.

**[14:24] Dobashi**

It's regarding the present matter.

**[14:26] Dobashi**

It's possible she made the whole thing up.

**[14:29] Kogoro**

*What?*

**[14:29] Dobashi**

An informal decision has been made to release her from the agency.

**[14:34] Dobashi**

Apparently she seems to have realized this.

**[14:36] Dobashi**

She plotted to make up a story the media would love.

**[14:40] Kogoro**

*That can't be!*

**[14:41] Dobashi**

The problem is she's convinced that her bitter enemy has realized this as well.

**[14:48] Kogoro**

*C-Could it be?*

**[14:50] Ran**

Ryo-san is trying to kill Reina-san?

**[14:52] Ran**

Wait, Conan-kun!

**[14:54] Ran**

I'll row!

**[14:58] Ran**

It's no use. The oars aren't working right.

**[15:01] Ran**

Do you see anything, Conan-kun?

**[15:03] Conan**

No, nothing.

**[15:08] Conan**

This sound...

**[15:09] Ran**

What is that?

**[15:16] Kogoro**

This sound...

**[15:19] Ran**

It's no use. We're being swept away.

**[15:21] Conan**

*That's it. So that's how it is!*

**[15:24] Ran**

Conan-kun, look.

**[15:36] Kogoro**

Damn it. The wind's blowing me away.

**[15:41] Kogoro**

That's...

**[15:48] Kogoro**

Those are...

**[15:54] Kogoro**

This is Ryo-san's.

**[15:56] Kogoro**

That's the crew's.

**[16:02] Kogoro**

Ryo-san! Where are you?!

**[16:11] Kogoro**

Reina-san?

**[16:14] Kogoro**

She's just unconscious.

**[16:16] Kogoro**

Did Ryo-san...?

**[16:24] Ran**

Everyone got washed up here.

**[16:27] Conan**

It's too dangerous.

You wait here, Ran-nee-chan.

**[16:30] Ran**

Don't, Conan-kun! I'll go with you.

**[16:41] Kogoro**

Ryo-san?

**[16:42] Ryo**

Stay back, Mori-san!

**[16:44] Kogoro**

Is it true?

**[16:46] Ryo**

Don't move!

**[16:47] Kogoro**

What?

**[17:16] Ran**

Dad!

**[17:17] Conan**

Mister, are you okay?!

**[17:19] Kogoro**

Hide, you two!

**[17:20] Ryo**

Mori-san.

**[17:21] Kogoro**

Who is that?

**[17:23] Ryo**

Where's Reina? Where is she?

**[17:25] Kogoro**

What?

**[17:26] Kogoro**

Is that her?

**[17:29] Kogoro**

She pretended to be unconscious  
and waited for me to pass.

**[17:32] Conan**

That's not it.

**[17:33] Kogoro**

No, that's not possible.

**[17:35] Kogoro**

That cat-hater could never make it this far.

**[17:38] Conan**

Anyway, how did you know the  
boats would get washed up here?

**[17:43] Kogoro**

What?

**[17:45] Kogoro**

So that's how it is!

**[17:49] Kogoro**

Ryo-san, do you trust me?

**[17:52] Ryo**

Of course. You're my bodyguard.

**[17:55] Kogoro**

Okay. In that case...

**[17:59] Kogoro**

Ryo-san, hide behind that tree!

**[18:02] Conan**

*Don't, old man.*

**[18:04] Conan**

*You haven't even disinfected it.*

**[18:13] Silhouette**

Wh-What?

**[18:22] Ryo**

Dobashi-san?!

**[18:25] Ran**

Dad, are you okay?

**[18:27] Conan**

You did it, mister!

**[18:29] Kogoro**

Dobashi-san, you must have investigated  
the direction of the wind and waves,

**[18:35] Kogoro**

as well as where a boat would get  
washed up when the fog was out.

**[18:39] Kogoro**

In other words, you disinfected the area.

**[18:42] Kogoro**

You came here with the motorboat  
you prepared beforehand,

**[18:47] Kogoro**

which would be unaffected  
by the wind and waves.

**[18:52] Ran**

So that sound we heard was a motorboat.

**[18:55] Kogoro**

All to kill Ryo-san.

**[18:58] Kogoro**

By making it look like she  
tried to kill Reina-san,

**[18:59] Kogoro**

killed me when I got in her  
way, and then killed herself.

**[19:06] Kogoro**

Also, you mentioned an investigation.

**[19:09] Kogoro**

You made that up.

**[19:11] Kogoro**

You asked someone at the office to  
call you at a predetermined time.

**[19:16] Kogoro**

It didn't matter what they said.

**[19:18] Kogoro**

It'd be easy enough to find out.

**[19:21] Chisato**

There you are, everyone.

**[19:24] Isogawa**

We made it ashore,  
but we got lost in the fog.

**[19:28] Isogawa**

We thought we heard gunshots.

**[19:31] Chisato**

Did something happen?

**[19:33] Kogoro**

What will you do, Dobashi-san?

**[19:35] Kogoro**

You can't keep all these people from talking.

**[19:41] Dobashi**

It happened last month.

**[19:43] Dobashi**

My daughter auditioned  
for a drama and was cut.

**[19:47] Dobashi**

Out of disappointment, she tried  
to kill herself the next day.

**[19:52] Dobashi**

She was one of the judges.

**[19:56] Dobashi**

As her father, I wanted  
to avenge my daughter.

**[20:00] Ryo**

Hold on. That wasn't me.

**[20:03] Dobashi**

What?

**[20:05] Ryo**

I wasn't feeling well that day and  
had someone judge in my place.

**[20:10] Dobashi**

Wh-Who?

**[20:11] Reina**

Me.

**[20:13] Reina**

I'm sick of this place!

**[20:15] Reina**

I tripped to avoid a cat  
and lost consciousness.

**[20:19] Reina**

And I'm so itchy, I can't stand it!

**[20:23] Dobashi**

Y-You did that to my daughter?

**[20:25] Reina**

If you're going to kill someone,  
it should be me. Get it right.

**[20:31] Reina**

Anyway, your daughter misses you.

**[20:36] Dobashi**

What?

**[20:37] Ryo**

Reina's been visiting your daughter  
in the hospital for three days.

**[20:42] Reina**

You knew?

**[20:46] Ryo**

It sounds like something you'd do, not me.

**[20:49] Ryo**

But, Dobashi-san, you didn't  
even know about that.

**[20:58] Kogoro**

You have an understanding  
with your daughter?

**[21:01] Kogoro**

Is that what this is? Murder?

**[21:04] Kogoro**

You didn't do it for your daughter.

**[21:06] Kogoro**

You did it for yourself.

**[21:08] Kogoro**

You did this to prove to  
yourself that you're a father!

**[21:20] Kogoro**

You've failed at being a  
bodyguard and a father.

**[21:24] Kogoro**

Not that I'm in a position to judge you.

**[21:27] Ran**

Dad.

**[21:31] Ryo**

That's right. You failed, too, Mori-san.

**[21:33] Kogoro**

What?

**[21:34] Ryo**

You failed as a bodyguard.

**[21:35] Ryo**

You used me as bait.

**[21:37] Kogoro**

Well, that was...

**[21:40] Ryo**

You're fired as of today.

**[21:42] Ryo**

You should go back to where you belong.

**[21:44] Kogoro**

All right...

**[21:50] Ryo**

Thank you, Detective.

**SIGN** Mori Detective Agency

**SIGN** Haneki Ryo Retires!!

Establishes New Talent Production Agency

Sawazaki Reina Becomes Haneki

Production's First Client

**[23:20] Conan**

Ryo-san's establishing her own agency?

**[23:23] Ran**

Apparently Reina-san is going to become

her agency's first exclusive actress.

**[23:28] Kogoro**

This is it.

**[23:29] Ran**

What? I thought you were fired, Dad.

**SIGN** Training School

**[23:33] Kogoro**

I'm going to get more experience and

become Yoko-chan's personal bodyguard!

**[23:38] Ran**

*So that's what you're after...*

**[23:41] Conan**

*The old man never learns.*

**SIGN** Episode Preview

**[23:52] Conan**

*Crap!*

**[24:01] Haibara**

What's going on?

**[24:02] Conan**

Ayumi was kidnapped.

**[24:03] Haibara**

What?

**[24:05] Conan**

I'm going after him!

**SIGN** The Secret of the Missing Young Lady

**[24:09] Conan**

The next episode of Conan is "The

Secret of the Missing Young Lady!"

**SIGN** French Doll

**[24:30] Kogoro**

Next Conan's hint!

**[24:32] Conan**

A French doll!

**[24:34] Kogoro**

I'm up again, huh?

**SIGN** Don't miss the next episode.

**[24:36] Ran**

Why?

**[24:37] Kogoro**

Because we're dealing with a young lady.

**[24:38] Conan**

You'll just get fired again.

---

Revision #1

Created 2024-03-02 08:53:17 UTC by whimsee

Updated 2024-03-02 09:38:26 UTC by whimsee